

Module 1-2: 생 일 (Birthday)

New Words

Noun

- 가족: family
- 나이: age
- 딸: daughter
- 댁: home, house (= 집 plain)
- 사진: photo, picture
- 생신 *hon.*: birthday (= 생일 plain)
- 성함 *hon.*: name (= 이름 plain)
- 스웨터: sweater
- 아들: son
- 연세 *hon.*: age
- 작년: last year
- 장갑: gloves
- 할머니: grandmother
- 할아버지: grandfather

New Words

Adjective

- 건강하다 (건강해요): to be healthy
- 즐겁다 (즐거워요): to be joyful

Adverb

- 모두: all

Counter

- 살: year old
- 분 *hon.*: people (=명 *plain*)

New Words

Verb

- 돌아가시다 *hon.*: to pass away
- 드리다 *hum.*: to give (=주다 *plain*)
- 드시다 *hon.*: to eat (=먹다 *plain*)
- 주무시다 *hon.*: to sleep (=자다 *plain*)
- 죽다: to die
- 찍다: to take (a photo)

Suffix

- ~ (으) 시: subject honorifics

Particle

- 께서 *hon.*: subject particle
(=오|/가 *plain*)

할머니 연세가 어떻게 되세요?

- 마크: 제니 씨, 주말에 바빴어요?
- 제니: 네, 일요일이 할머니 생신이었어요.
그래서 가족들하고 같이 저녁을 먹었어요.
- 마크: 아, 그랬어요?
- 제니: 네, 오래간만에 즐거운 시간을 보냈어요.
할머니께서 아주 좋아하셨어요.

할머니 연세가 어떻게 되세요?

- 마크: 할머니께 선물 드렸어요?
- 제니: 스웨터하고 장갑을 드렸어요.
- 마크: 할머니 연세가 어떻게 되세요?
- 제니: 올해 일흔 다섯이세요.
- 마크: 할머니께서 건강하세요?
- 제니: 네, 연세는 많으시지만 아주 건강하세요.

할머니 연세가 어떻게 되세요?

- 마크: 제니 씨, 주말에 바빴어요?

Jenny, did you have a busy weekend?

- 제니: 네, 일요일이 할머니 생신이었어요.

Yes, it was my grandmother's birthday.

그래서 가족들하고 같이 저녁을 먹었어요.

So we had a family dinner.

- 마크: 아, 그랬어요? Oh, really?

- 제니: 네, 오래간만에 즐거운 시간을 보냈어요.

Yes, it's been a while since we had such a great time.

할머니께서 아주 좋아하셨습니다. My grandmother enjoyed it a lot.

할머니 연세가 어떻게 되세요?

- 마크: 할머니께 선물 드렸어요? Did you get her a gift?
- 제니: 스웨터하고 장갑을 드렸어요.
I gave her a sweater and a pair of gloves.
- 마크: 할머니 연세가 어떻게 되세요?
How old is your grandmother?
- 제니: 올해 일흔 다섯이세요. She's seventy-five years old.
- 마크: 할머니께서 건강하세요? Is she healthy?
- 제니: 네, 연세는 많으시지만 아주 건강하세요.
Yes, she's very healthy for her age.

할머니 연세가 어떻게 돼? (Informal Form)

- 마크: 제니야, 주말에 바빴어?
- 제니: 응, 일요일이 할머니 생신이었어.
그래서 가족들하고 같이 저녁을 먹었어.
- 마크: 아, 그랬어?
- 제니: 응, 오래간만에 즐거운 시간을 보냈어.
할머니께서 아주 좋아하셨어.

할머니 연세가 어떻게 돼?

- 마크: 할머니께 선물 드렸어?
- 제니: 스웨터하고 장갑을 드렸어.
- 마크: 할머니 연세가 어떻게 돼?
- 제니: 올해 일흔 다섯.
- 마크: 할머니께서는 건강하시니?
- 제니: 응, 연세는 많으시지만 아주 건강해.

New Expression

- 께 is the honorific counterpart of 한테.
It is used for highly respected seniors: for example, parents, grandparents, or teachers.
- 께서 is the honorific counterpart of the subject particle 이/가, **not of 한테서 'from (a person)'**.
The honorific form of 한테서 is also 께 as in 부모님께 편지를 받았어요.

New Expression

- 보내다 'to send' has an additional meaning, 'to spend time', as in 가족들과하고 즐거운 시간을 보냈어요.
- 어떻게 되세요? is a polite idiomatic expression that is the equivalent to 뭐예요? 언제예요? 몇이에요? (what is, when is, how many/much is....).

For example, it would be more appropriate to use the expression 성함이 어떻게 되세요? than 이름이 뭐예요? when addressing seniors or new acquaintances.

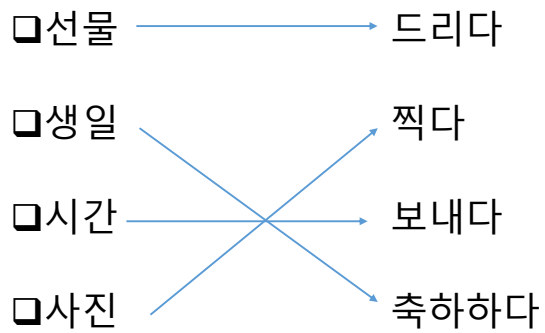
연습: Exercises

- Connect the corresponding words.

□선물	드리다
□생일	찍다
□시간	보내다
□사진	축하하다

답: Answers

- Connect the corresponding words.



Grammar: 문법

• Honorific expressions

- (1) 동생이 책을 읽어요. My younger sibling is reading a book.
 아버지께서 책을 읽으세요.
 My father is reading a book. (Subject honorific)

- (2) 제 동생 나이는 열 여덟 살이에요.
 My younger sibling is 18 years old.
 저희 할머니 연세는 일흔 둘이세요.
 My grandmother is 72 years old (subject honorific).

- (3) 우리 집 개는 작년에 죽었습니다.
 저희 할아버지께서 작년에 돌아가셨습니다.

Grammar: 문법

- Honorific expressions

- Notes

- Korean is a language whose honorific patterns are highly systematic. Honorific forms appear in hierarchical address/reference terms and titles, some commonly used nouns and verbs, the pronoun system, particles, and verb suffixes.
- Sentences in Korean can hardly be composed without knowledge of one's social relationship to the listener or referent in terms of age, social status, and kinship.

Summary of Honorific Form

		Plain	Honorific	Humble
Noun	Age	나이	연세	
	Name	이름	성함	
	Birthday	생일	생신	
	Words	말	말씀	
	House	집	댁	
	Meal	밥	진지	
	Counter for people	사람/명	분	
Pronouns	He/she	이/그/저 사람	이/그/저 분	
	I	나는/내가		저는/제가
	My	내		제
	We/our	우리		저희
Particles	Subject	이/가	께서	
	Topic	은/는	께서는	
	Goal(to)	한테/에게	께	
	Source (from)	한테서/에게서	께	

Summary of Honorific Form

		Plain	Honorific	Humble
Verbs	To see/meet Someone	보다/만나다	보시다/만나시다	봬다
	To be	있다	계시다	
	To die	죽다	돌아가시다	
	To be well, fine	잘 있다	안녕하시다	
	To sleep	자다	주무시다	
	To eat	먹다/들다	잡수시다/드시다	
	To give	주다	주시다	드리다
	To speak	말하다	말씀하시다	말씀드리다
Suffixes	Professor	교수	교수님	
	Parents	부모	부모님	
	teacher	선생	선생님	

Grammar: 문법

- **Honorific expressions**

- **Notes – Subject honorific forms: [N께서 ... V/Adj ~ (으)시]**

- The particle **께서** is the honorific counterpart of the subject particle **이/가**. The subject honorific suffix **~ (으)시** is used when the subject – a social or familial superior, a distant peer, or a stranger – must be referred or spoken to with respect.
- While **~ (으)시** must be used when the subject is honored, used of **께서** is not obligatory. When it is used, it shows special respect toward the subject of the sentence.

□ 내 동생이 도서관에 가요. vs. 저희 할머니께서 집에 가세요.

Grammar: 문법

- **Honorific expressions**

- **Notes – Subject honorific forms: [N께서 ... V/Adj ~ (으)시]**

- When talking about your grandparents, parents, or any elders, the subject honorific particle **께서** is used in addition to the subject honorific suffix **~ (으)시** to pay respect to them.
- When talking about your close friends or younger siblings, on the other hand, **~ (으)시** is not allowed.
- Note further that the presence of **~ 어요/아요** or **~ 습/ㅂ니다** shows respect to the listener.

Grammar: 문법

- **Honorific expressions**

- **Notes – Subject honorific forms: [N께서 ... V/Adj ~ (으)시]**

- Some nouns and verbs have honorific counterparts such as 나이/연세, 이름/성함, 딸/딸님, 아들/아드님, 자다/주무시다, 먹다/드시다 as shown in the following example sentences.

□ 할아버지께서는 연세가 많아요.

My grandfather is old. (lit. My grandfather has much age.)

□ 선생님, 딸님은 어디에 계세요? Sir, where is your daughter?

□ 아버지께서 지금 주무십니다. My father is sleeping now.

연습: Exercises

- Choose the appropriate forms within the [] and circle them.
- Server: [모두 몇 분이세요?/ 모두 몇 사람이에요?]
Customer: [세 분이예요/ 세 사람이에요.]
- 할머니께서 동생한테 책을 [주었어요/주셨어요/드렸어요.]
- 저희 부모님께서는 [연세가 많으세요/나이가 많으세요.]
- 아버지, 저 약국에 [갑니다/가십니다/가실 거예요.]
- 할아버지, 저기 동생이 [와요/오세요/오십니다.]

답: Answers

- Choose the appropriate forms within the [] and circle them.
- Server: [모두 몇 분이세요? / 모두 몇 사람이에요?]
Customer: [세 분이예요 / 세 사람이에요.]
- 할머니께서 동생한테 책을 [주었어요/주셨어요/드렸어요.]
- 저희 부모님께서 [연세가 많으세요/나이가 많으세요.]
- 아버지, 저 약국에 [갑니다/가십니다/가실 거예요.]
- 할아버지, 저기 동생이 [와요/오세요/오십니다.]

Grammar : 문법

• The subject honorific ~ (으) 시

- (1)마이클: 어, 제니 씨. 요즘 어떻게 지내세요?
제니: 잘 지내요. 마이클 씨, 이번 학기에도 심리학 들으세요?
마이클: 아니요, 이번 학기에는 안 들어요.
- (2)마크: 스티브 씨 어디서 오셨어요?
스티브: 저는 미국 보스톤에서 왔어요.
- (3)마크: 저어, 이번 학기에 한국어를 누가 가르치십니까?
현우: 이민수 선생님께서 가르치십니다.
- (4)마크: 이민수 선생님 계십니까?
현우: 지금 안 계세요.

Grammar : 문법

- **The subject honorific ~ (으) 시**

- **Notes**

- 1. ~ (으) 시 is added to a predicate stem to express the speaker's respect toward the subject of the sentence.
- 2. ~ (으) 시 is not a sentence-final suffix, and therefore it is always followed by other types of suffixes as in 읽으시었습니다 [읽 + 으시 + 었 + 습니다].

	Plain		Subject honorific	
	Present	past	Present	Past
Polite	~ 어/아요	~었/았어요	~(으)세요	~(으)셨어요
Deferential	~습/ㅂ니다	~었/았어요	~(으)십니다	~(으)셨습니다

Grammar : 문법

• Examples

	Plain		Subject honorific	
	Present	past	Present	Past
Polite	가요 읽어요	갔어요 읽었어요	가세요 읽으세요	가셨어요 읽으셨어요
Deferential	갑니다 읽습니다	갔습니다 읽었습니다	가십니다 읽으십니다	가셨습니다 읽으셨습니다

Grammar : 문법

- 3. ~ (으)시 is already part of some honorific predicates, as in example (4)

	Present	Past
Polite	계세요	계셨어요
Deferential	계십니다	계셨습니다

Exercise: 연습

- Fill in the blanks with appropriate honorific forms of the verb. Be consistent with the tense and the speech style in the conversation.

- **For example:**

- (1) 마크: 스티브 씨, 어디서 오셨어요 (오다)?
스티브: 저는 미국 보스톤에서 왔어요.

Exercise: 연습

- (2) A: 김 선생님 _____ (계시다)?
 B: 지금 안 _____ (계시다).
 수업에 _____ (가다).
- (3) A: 이 지도 어느 서점에서 _____ (사다)?
 B: 동네 서점에서 샀어요.
- (4) 마크: 선생님, 점심 _____ (드시다)?
 선생님: 아니요, 아직 안 먹었어요.
- (5) 지난 학기에 몇 과목 _____ (듣다)?
 이번 학기에는 몇 과목 _____ (듣다)?
 다음 학기에는 몇 과목 _____ (듣다)?

답: Answers

- (2) A: 김 선생님 **계세요?** (계시다)?
 B: 지금 안 **계세요.** (계시다).
 수업에 **가셨어요.** (가다).
- (3) A: 이 지도 어느 서점에서 **사셨어요?** (사다)?
 B: 동네 서점에서 샀어요.
- (4) 마크: 선생님, 점심 **드셨어요?** (드시다)?
 선생님: 아니요, 아직 안 먹었어요.
- (5) 지난 학기에 몇 과목 **들으셨어요?** (듣다)?
 이번 학기에는 몇 과목 **들으세요?** (듣다)?
 다음 학기에는 몇 과목 **들으실 거예요?** (듣다)?

Grammar : 문법

- The clausal connective ~ 지만

- Examples

- (1)저는 여행은 자주 하지만 사진은 안 찍어요.

I travel often but don't take pictures.

- (2)나는 편지를 자주 쓰지만 내 친구는 자주 안 써요.

I write letters often, but my friend does not.

- (3)A: 테니스를 좋아하세요?

B: 좋아하지만 자주 못 쳐요.

Grammar : 문법

- The clausal connective ~ 지만

- Notes

- 1. ~ 지만 is equivalent to “but” or “although” in English. Remember that with ~ 고 it is more natural not to express tense in the first clause, but to rely on the second clause to furnish it. This is not the case with ~ 지만, where both clauses in the sentence must indicate the tense.

□쇼핑을 하고 친구를 만났어요. (no tense indicated in first clause)

□생일 파티에는 못 갔지만 선물은 샀어요.
(tense indicated in first clause).

Exercise: 연습

- Connect the clauses in each sentence using the ending ~ 지만.
Change the verb to the past tense if necessary.

1. 이 시계는 조금 (비싸다) **비싸지만** 아주 좋아요.
2. 미국은 겨울 방학은 (짧다) _____ 여름방학은 길어요.
3. 공부를 (하다) _____ 시험을 못 봤어요.
4. 마크는 어제 (바쁘다) _____ 친구 파티에 갔어요.
5. 다음 월요일이 크리스마스 (이다) _____ 일을 해요.
6. 형은 한국에서 (살다) _____ 저는 미국에서 살아요.

답: Answers

- Connect the clauses in each sentence using the ending ~ 지만.
Change the verb to the past tense if necessary.

1. 이 시계는 조금 (비싸다) **비싸지만** 아주 좋아요.
2. 미국은 겨울 방학은 (짧다) **짧지만** 여름방학은 길어요.
3. 공부는 (하다) **했지만** 시험을 못 봤어요.
4. 마크는 어제 (바쁘다) **바빴지만** 친구 파티에 갔어요.
5. 다음 월요일이 크리스마스 (이다) **이지만** 일을 해요.
6. 형은 한국에서 (살다) **살지만** 저는 미국에서 살아요.

Exercise: 연습

- Use ~지만 to make a complex sentence by changing the verb and adding an appropriate main clause as in the example.

1. 한국은 날씨가 참 좋아요. 한국은 날씨가 참 좋지만 겨울이 좀 추워요.
2. 주말이 좋아요.
3. 내 여동생은 전공이 컴퓨터예요.
4. 우리 가족은 미국에서 살아요.
5. 서울에는 사람이 아주 많아요.
6. 작년 크리스마스에는 선물을 많이 받았어요.

답: Answers

1. 한국은 날씨가 참 좋아요. 한국은 날씨가 참 좋지만 겨울이 좀 추워요.
2. 주말이 좋아요. 주말이 좋지만 할 일이 없어요/ 만날 사람이 없어요.
3. 내 여동생은 전공이 컴퓨터예요. 내 여동생의 전공은 컴퓨터이지만 피아노도 잘 쳐요.
4. 우리 가족은 미국에서 살아요. 우리 가족은 미국에서 살지만 삼촌네 가족은 한국에 살아요.
5. 서울에는 사람이 아주 많아요. 서울에는 사람이 아주 많지만 교통이 편리해요.
6. 작년 크리스마스에는 선물을 많이 받았어요. 작년 크리스마스에는 선물을 많이 받았지만 올해 크리스마스에는 선물을 적게 받았어요.